

KONINKRIJK BELGIE.

-----

ROYAUME DE BELGIQUE.

-----

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

-----

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 maart 1995 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 10 maart 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 9 mars 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 10 mars 1995 l'avis suivant :

Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

"En raison du caractère urgent, il me serait agréable d'obtenir l'avis dans les délais prescrits par l'article 84. En effet, cet avant-projet de loi devrait encore être voté avant la dissolution des chambres, qui interviendra dans un mois maintenant".

\*

\*

\*

#### STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET.

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering een secretariaat op te richten dat uit hooggeschoold personeel bestaat en dat, onder het gezag van de begrotings- en financieel adviseur van dat Instituut, deze laatste bij het uitoefenen van zijn taken bijstaat. Het secretariaat zal over een personeelsformatie en een taalkader beschikken die van die van het Instituut verschillen, terwijl op de personeelsleden van het secretariaat enkel de statutaire regeling van het personeel van het Instituut zal van toepassing zijn in zover daarvan niet wordt afgeweken in het ontworpen artikel 190, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (artikel 3 van het voorontwerp).

.../...

Als gevolg van de oprichting van het zoëven genoemde secretariaat brengt het voorontwerp tevens een aantal wijzigingen aan in de artikelen 12 en 186 van de gecoördineerde wet, welke artikelen betrekking hebben eensdeels op de taken van het Algemeen beheerscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, anderdeels op de mogelijkheid die voor personeelsleden van het Instituut bestaat om mee te dingen voor benoemingen, dienstaanwijzingen en bevorderingen in een andere dienst van het Instituut (artikelen 1 en 2 van het voorontwerp).

Bovendien brengt het voorontwerp van wet een beperkt aantal wijzigingen aan in de regeling welke inzake de begrotings- en financieel adviseur is opgenomen in artikel 190 van de gecoördineerde wet. De adviseur zal voortaan door de Koning worden benoemd voor een periode welke niet langer beperkt is in de tijd (artikel 3 van het voorontwerp).

#### ONDERZOEK VAN DE TEKST.

##### Indieningsformulier.

Om taalkundige redenen schrijve men in de Nederlandse tekst : "... is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen ...".

In de Franse tekst schrijve men : "... Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de ...".

.../...

### Artikel 2.

Met het oog op een grotere duidelijkheid, schrijven in het ontworpen artikel 186 van de gecoördineerde wet :  
"... en voor de bijzondere diensten van dat Instituut, alsook de in artikel 190, § 2, bedoelde personeelsleden, onder de in die bepaling gestelde voorwaarden, mogen mededingen voor benoemingen, ...".

### Artikel 3.

1. Uit het eerste lid van het ontworpen artikel 190, § 1, valt af te leiden dat de begrotings- en financieel adviseur door de Koning zal worden benoemd. Luidens het vierde lid van dezelfde bepaling zal de Koning het statuut van de adviseur vaststellen, met dien verstande dat in dat lid niet langer wordt gesteld dat de Koning tevens de duur van het mandaat van de betrokkene zal bepalen. In het vijfde lid van het ontworpen artikel 190, § 1, wordt gewag gemaakt van een "als wedde geldende toelage die aan voormelde functie (van begrotings- en financieel adviseur) verbonden is".

De zoëven aangehaalde gegevens ten spijt, laat de ontworpen regeling niet toe een duidelijk inzicht te krijgen in de rechtstoestand van de betrokken adviseur. Er valt immers niet met zekerheid uit af te leiden of de betrokkene als een personeelslid van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering zal moeten worden beschouwd, dan wel als een afgevaardigde van de bevoegde ministers zal optreden in welk geval hij zich tot dat Instituut als een extern orgaan zal verhouden.

.../...

De stellers van het ontwerp dienen er zich rekenschap van te geven dat de ter zake uitgewerkte regeling op dit punt niet duidelijk is en dat, bij het stilzwijgen daaromtrent van de ontworpen wet, het zaak van de Koning zal zijn om op grond van het ontworpen artikel 190, § 1, vierde lid, van de gecoördineerde wet, de elementaire regels inzake de rechtstoestand van de begrotings- en financieel adviseur te bepalen.

2.1. In het tweede lid van het ontworpen artikel 190, § 2, schrijve men in de Franse tekst : "... d'un cadre organique et d'un cadre linguistique distincts de ceux de l'Institut" in plaats van "... d'un cadre du personnel et d'un cadre linguistique distincts de celui de l'Institut".

2.2. De laatste zin van het ontworpen artikel 190, § 2, derde lid, luidt als volgt :

"De Koning bepaalt de modaliteiten volgens welke dat examen wordt georganiseerd en die volgens welke de examencommissie wordt samengesteld, alsmede de bekwaamheid die vereist is om het te mogen afleggen".

Met betrekking tot deze bepaling rijst vooreerst de vraag welke precies de opdracht van de Koning is met betrekking tot de samenstelling van de examencommissie, gelet op wat reeds is bepaald in de eerste zin van het ontworpen artikel 190, § 2, derde lid. Op de tweede plaats moet worden vastgesteld dat het begrip "bekwaamheid" vrij eng kan worden geïnterpreteerd. Vraag is dan ook of in fine

.../...

van het derde lid niet eerder moet worden verwezen naar het ruimere begrip "aanwervingsvoorwaarden".

2.3. Voor het zesde lid van het ontworpen artikel 190, § 2, wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

"De wedde van het personeel van dat secretariaat valt ten laste van het Instituut".

2.4. In het laatste lid van het ontworpen artikel 190, § 2, is het principe vervat volgens welk het personeel van het secretariaat hetzelfde statuut heeft als dat van het personeel van het Instituut, in zover daarvan niet wordt afgeweken door de bepalingen van de betrokken paragraaf. Het ware logischer om dat principe aan de in het ontworpen artikel 190, § 2, vermelde afwijkingen te laten voorafgaan en derhalve het laatste lid van dat artikel in te voegen tussen het tweede en het derde lid ervan. Tevens zou de redactie van dat lid als volgt kunnen worden aangepast :

"Het personeel van dat secretariaat heeft hetzelfde statuut als dat van het personeel van het Instituut, behoudens de in deze paragraaf vermelde afwijkingen".

#### Artikel 4.

Aangezien de door artikel 2 in artikel 186 van de gecoördineerde wet aangebrachte wijziging onlosmakelijk verbonden is met de wijzigingen welke door de artikelen 1 en 3 van het voorontwerp in dezelfde wet worden aangebracht en

.../...

welke pas op 1 juli 1995 uitwerking hebben, is het de Raad van State niet duidelijk waarom aan artikel 2 van het voorontwerp terugwerkende kracht wordt gegeven.

Onverminderd de voorgaande opmerking, late men artikel 4 in de Nederlandse tekst aanvangen als volgt :  
"Deze wet treedt in werking op ...".

-----

Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

"En raison du caractère urgent, il me serait agréable d'obtenir l'avis dans les délais prescrits par l'article 84. En effet, cet avant-projet de loi devrait encore être voté avant la dissolution des chambres, qui interviendra dans un mois maintenant".

\*

\*

\*

#### PORTEE DE L'AVANT-PROJET DE LOI.

L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet de créer, auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, un secrétariat comportant du personnel hautement qualifié et qui, sous l'autorité du conseiller budgétaire et financier de cet Institut, assiste ce dernier dans l'exercice de ses missions. Le secrétariat disposera d'un cadre organique et d'un cadre linguistique distincts de ceux de l'Institut, alors que le régime statutaire du personnel de l'Institut ne sera applicable aux agents du secrétariat que dans la mesure où il n'y est pas dérogé à l'article 190, § 2, en projet, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (article 3 de l'avant-projet).

.../...

Par suite de la création du secrétariat précité, l'avant-projet apporte en outre un nombre de modifications aux articles 12 et 186 de la loi coordonnée, articles qui se rapportent, d'une part, aux missions du Comité général de gestion de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, et d'autre part, à la faculté ménagée aux agents de l'Institut de concourir pour des nominations, affectations et promotions dans un autre service de l'Institut (articles 1er et 2 de l'avant-projet).

En outre, l'avant-projet de loi apporte un nombre limité de modifications aux règles relatives au conseiller budgétaire et financier qui sont inscrites à l'article 190 de la loi coordonnée. Le Conseiller sera désormais nommé par le Roi pour une période qui n'est plus limitée dans le temps (article 3 de l'avant-projet).

#### EXAMEN DU TEXTE.

##### Formule de présentation.

Par souci de correction de la langue, il conviendrait d'écrire, dans le texte néerlandais : "... is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen ...".

Dans le texte français, on écrira : "... Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de ...".

.../...

### Article 2.

Pour plus de clarté, il y aurait lieu d'écrire, dans l'article 186 en projet de la loi coordonnée : "... et aux services spéciaux de cet Institut, ainsi que les agents visés à l'article 190, § 2, aux conditions imposées par cette disposition, peuvent concourir pour les nominations, ...".

### Article 3.

1. Il convient de déduire de l'alinéa 1er de l'article 190, § 1er, en projet, que le conseiller budgétaire et financier sera nommé par le Roi. Selon l'alinéa 4 de cette même disposition, le statut du conseiller sera fixé par le Roi, sous cette réserve que cet alinéa ne prévoit plus que le Roi fixera également la durée du mandat de l'intéressé. L'alinéa 5 de l'article 190, § 1er, en projet, fait état d'une "allocation tenant lieu de traitement attachée aux fonctions précitées" (de conseiller budgétaire et financier).

Nonobstant les éléments prérappelés, la réglementation en projet ne permet pas d'avoir une vision précise de la situation juridique du conseiller concerné. En effet, il n'apparaît pas clairement si l'intéressé devra être considéré comme un agent de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, ou s'il agira comme un délégué des ministres compétents, auquel cas il se trouvera, par rapport à cet Institut, dans la situation d'un organe externe.

.../...

Les auteurs du projet doivent se rendre compte que la réglementation élaborée en cette matière est imprécise sur ce point et qu'en cas de silence de la loi en projet à cet égard, il appartiendra au Roi de fixer, sur la base de l'article 190, § 1er, alinéa 4, en projet, de la loi coordonnée, les règles élémentaires relatives à la situation juridique du conseiller budgétaire et financier.

2.1. A l'article 190, § 2, alinéa 2, en projet, il conviendrait d'écrire "... d'un cadre organique et d'un cadre linguistique distincts de ceux de l'Institut" au lieu de "... d'un cadre du personnel et d'un cadre linguistique distincts de celui de l'Institut".

2.2. La dernière phrase de l'article 190, § 2, alinéa 3, en projet, porte ce qui suit :

"Le Roi détermine les modalités selon lesquelles cet examen est organisé et celles selon lesquelles le jury est composé ainsi que les compétences requises pour pouvoir le présenter".

En ce qui concerne cette disposition, la question se pose en premier lieu de savoir quelle est précisément la délégation conférée au Roi à propos de la composition du jury, eu égard à ce que prévoit déjà la première phrase de l'article 190, § 2, alinéa 3, en projet. Force est de constater, en second lieu, que la notion de "compétences" peut être interprétée de manière plutôt restrictive. Reste à avoir, dès lors, s'il ne vaudrait pas mieux faire référen-

.../...

ce, à la fin de l'alinéa 3, à la notion plus étendue de "conditions de recrutement".

2.3. En ce qui concerne l'alinéa 6 de l'article 190, § 2, en projet, la rédaction suivante est suggérée :

"Le traitement du personnel de ce secrétariat est à la charge de l'Institut".

2.4. Le dernier alinéa de l'article 190, § 2, en projet, consacre le principe selon lequel le personnel du secrétariat est doté du même statut que celui du personnel de l'Institut, dans la mesure où il n'y est pas dérogé par les dispositions mentionnées dans le paragraphe considéré. Il serait plus logique de faire figurer ce principe avant les dérogations prévues par l'article 190, § 2, en projet, et d'insérer, dès lors, le dernier alinéa de cet article entre les deuxième et troisième alinéas de celui-ci. En outre, l'énoncé de cet alinéa pourrait être remanié comme suit :

"Le personnel de ce secrétariat est doté du même statut que celui du personnel de l'Institut, sauf les dérogations mentionnées dans le présent paragraphe".

#### Article 4.

Dès lors que la modification apportée par l'article 2 à l'article 186 de la loi coordonnée est indissociablement liée aux modifications qui sont apportées à la même loi par les articles 1er et 3 de l'avant-projet et qui ne

.../...

produisent leurs effets que le 1er juillet 1995, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas pour quel motif l'article 2 de l'avant-projet est doté d'effet rétroactif.

Sous réserve de l'observation précédente, il conviendrait de rédiger le début de l'article 4 de la version néerlandaise comme suit : "Deze wet treedt in werking op ...".

-----

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,  
Madame :

de Heren : M. VAN DAMME,  
Messieurs : D. ALBRECHT,

Mevrouw : A. BECKERS,  
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,  
président de chambre,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

S. VANDERHAEGEN.